

Poland-Jelenia Góra: Transformer substation

OJ S 190/2014 03/10/2014

Contract notice – utilities

Works

Directive 2004/17/EC

## Section I: Contracting entity

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Tauron Dystrybucja S.A. Oddział w Jeleniej Górze

Postal address: ul. Bogusławskiego 32

Town: Jelenia Góra

Postal code: 58-500

Country: Poland

For the attention of: Lucyna Dudek

E-mail: [lucyna.dudek@tauron-dystrybucja.pl](mailto:lucyna.dudek@tauron-dystrybucja.pl)

Telephone: +48 757530447

Fax: +48 757530448

#### Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.tauron-dystrybucja.pl>

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:** the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Main activity

Electricity

### I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Budowa stacji transformatorowej 110/20/10 kV "Pilchowice" w Pokrzywniku dla umożliwienia realizacji przez spółkę TAURON Ekoenergia Sp. z o.o. Strategicznego Projektu Inwestycyjnego pn. " Modernizacja Elektrowni Wodnej Pilchowice I".

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Design and execution

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### II.1.4. Information about framework agreement

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Budowa stacji transformatorowej 110/20/10 kV "Pilchowice" w Pokrzywniku.

**II.1.6. CPV code(s)**

45232221 Transformer substation

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement****II.2.1. Total quantity or scope**

Budowa stacji transformatorowej 110/20/10 kV "Pilchowice" w Pokrzywniku.

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 23 (from the award of the contract)

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract****III.1.1. Deposits and guarantees required**

Wadium 700 000 PLN.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them****III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded****III.1.4. Contract performance conditions****III.2. Conditions for participation****III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Na podstawie art. 22 ust.1 ustawy o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

1. Posiadania uprawnień do wykonania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania.

2. Posiadania wiedzy i doświadczenia–Zamawiający uzna za spełniony warunek posiadania wiedzy i doświadczenia w przypadku, gdy Wykonawca wykaże, że:

a) zrealizował w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli

okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, minimum 1 zamówienie na roboty elektroenergetyczne odpowiadające rodzajem i zakresem przedmiotowi niniejszego postępowania tj. w których zakres wchodziła dostawa urządzeń i wykonanie budowy (przebudowy) rozdzielni 110 kV, stacji elektroenergetycznej 110/SN kV lub o napięciu wyższym, o wartości nie mniejszej niż 20 mln zł brutto lub 2 robót o wartości nie mniejszej niż 15 mln złotych brutto każda oraz załączy dokumenty potwierdzające, że roboty te zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone.

b) zrealizował w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie, minimum 2 zamówienia na usługi projektowe odpowiadające rodzajem i zakresem przedmiotowi niniejszego postępowania tj. wykonanie dokumentacji projektowych na budowę (przebudowę) stacji elektroenergetycznej 110/SN kV lub o napięciu wyższym o wartości brutto nie mniejszej niż 500 000 PLN każda oraz załączy referencje świadczące o ich należytych wykonaniu.

3. Dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj.:

- 1) wykażą dysponowanie osobą uprawnioną do pełnienia funkcji kierownika budowy oraz wykażą posiadanie przez nią aktualnych uprawnień oraz doświadczenia na stanowisku kierownika budowy w realizacji co najmniej dwóch inwestycji odpowiadającej przedmiotowi zamówienia obejmującej kompleksową modernizację lub budowę stacji elektroenergetycznej;
- 2) wykażą dysponowanie osobami uprawnionymi do pełnienia funkcji kierowników robót dla poszczególnych branż oraz posiadanie przez nie aktualnych, właściwych uprawnień oraz doświadczenia przy realizacji robót na stanowisku kierownika robót w specjalności odpowiadającej zakresowi robót, którymi będą kierować przy realizacji przedmiotu zamówienia;
- 3) W odniesieniu do projektanta wiodącego, wskazanego do niniejszego zadania – wykażą zrealizowanie przynajmniej 2 dokumentacji projektowych na kompleksową modernizację lub budowę stacji elektroenergetycznych WN/SN, odpowiadających swoim rodzajem i zakresem przedmiotowi zamówienia, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie (niekoniecznie realizowane w firmie składającej ofertę);
- 4) w odniesieniu do pozostałych projektantów – wykażą dysponowanie osobami uprawnionymi do projektowania, posiadającymi doświadczenie przy projektowaniu minimum 2 projektów wykonawczych na modernizację lub budowę stacji elektroenergetycznej WN/SN posiadającymi aktualnie niżej wymienione uprawnienia:
  - budowlane bez ograniczeń do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektroenergetycznych,
  - budowlane bez ograniczeń do projektowania w specjalności inżynierskiej konstrukcyjno-budowlanej,
  - budowlane do projektowania w specjalności inżynierskiej drogowej,
  - budowlane do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń telekomunikacyjnych,
  - budowlane do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych;
- 5) w odniesieniu do grupy rozruchowej - wykażą doświadczenie dokonania rozruchu min. 2 obiektów o podobnym zakresie jak przedmiot zamówienia.

4. Sytuacji ekonomicznej i finansowej – Zamawiający uzna za spełniony warunek w przypadku, gdy Wykonawca wykaże, że będzie:

- posiadał środki finansowe lub zdolność kredytową do wykonania przedmiotu zamówienia, w wysokości co najmniej 15 000 000 PLN,
- ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę co najmniej 20 000 000 PLN.

Na podstawie art. 26 ust. 2a ustawy Wykonawca w celu potwierdzenia spełnienia warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp i braku podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, o których umowa w art. 24 ustawy Pzp winni dostarczyć poniższe Oświadczenia i dokumenty:

1. Oświadczenie Wykonawcy o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu określone w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp (wg załącznika nr 3 do SIWZ) (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
2. Oświadczenie Wykonawcy, że nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy Pzp (wg załącznika nr 4 do SIWZ) (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
3. Aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawionego nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
4. Aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
5. Aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
6. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
7. Aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie musi być złożony przedmiotowy dokument dla każdego z nich);
8. Lista podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2007 r., Nr 50, poz. 331 ze zm.), do której należy Wykonawca lub oświadczenie, że Wykonawca nie należy do grupy kapitałowej (wg oświadczenia stanowiącego załącznik nr 10 do SIWZ);
9. Wykaz wykonanych lub wykonywanych robót budowlanych przez Wykonawcę w ciągu ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich rodzaju i wartości brutto, daty i

miejsca wykonania oraz załączenia dokumentów potwierdzających, że roboty te zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone (wg załącznika nr 5 do SIWZ);

10. Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, usług projektowych przez Wykonawcę w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed terminem składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączenia dokumentów potwierdzających, że te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie (wg załącznika nr 6 do SIWZ);

11. Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami podmiotów. Zamawiający wymaga dysponowaniem co najmniej po jednej osobie, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia. Osoby te muszą posiadać uprawnienia zgodnie z wymaganiami określonymi w ust. VII pkt. 3 (wg załącznika nr 7 do SIWZ);

12. Oświadczenia, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;

13. Informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w którym Wykonawca posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy do wykonania przedmiotu zamówienia, w wysokości co najmniej 15 000 000 PLN, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

14. Wykaz części zamówienia, które Wykonawca zamierza powierzyć podwykonawcom (wg załącznika nr 8 do SIWZ);

15. Opłaconą polisa, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę co najmniej 20 000 000 PLN;

16. Jeżeli Wykonawca wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Zamawiający żąda od Wykonawcy przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w pkt 2-7.

W przypadku:

Wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5-8 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

Wykonawcy mającego siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 3,4,5,6,7 Wykonawca i/lub Wykonawca w odniesieniu do osób składa dokument lub dokumenty na zasadach określonych w Rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. z 2013 r., poz. 231).

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Zamawiający uzna za spełniony warunek w przypadku , gdy wykonawca wykaże, że będzie : posiadał środki finansowe lub zdolność kredytową do wykonania przedmiotu zamówienia, w wysokości co najmniej 15 000 000 PLN,

-ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia, na kwotę co najmniej 20 000 000 PLN.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions: Zamawiający uzna za spełniony warunek w przypadku , gdy wykonawca wykaże, że będzie: 1) dysponował osobą uprawnioną do pełnienia funkcji kierownika budowy oraz wykażą posiadanie przez nią aktualnych uprawnień oraz doświadczenia na stanowisku kierownika budowy w realizacji co najmniej dwóch inwestycji odpowiadającej przedmiotowi zamówienia obejmującej kompleksową modernizację lub budowę stacji elektroenergetycznej;

2) Wykaże dysponowanie osobami uprawnionymi do pełnienia funkcji kierowników robót dla poszczególnych branż oraz posiadanie przez nie aktualnych, właściwych uprawnień oraz doświadczenia przy realizacji robót na stanowisku kierownika robót w specjalności odpowiadającej zakresowi robót, którymi będą kierować przy realizacji przedmiotu zamówienia;

3) W odniesieniu do projektanta wiodącego, wskazanego do niniejszego zadania – wykaże zrealizowanie przynajmniej 2 dokumentacji projektowych na kompleksową modernizację lub budowę stacji elektroenergetycznych WN/SN, odpowiadających swoim rodzajem i zakresem przedmiotowi zamówienia, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie (niekoniecznie realizowane w firmie składającej ofertę);

4) W odniesieniu do pozostałych projektantów – wykaże dysponowanie osobami uprawnionymi do projektowania, posiadającymi doświadczenie przy projektowaniu minimum 2 projektów wykonawczych na modernizację lub budowę stacji elektroenergetycznej WN/SN posiadającymi aktualne niżej wymienione uprawnienia:

- budowlane bez ograniczeń do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektroenergetycznych,
- budowlane bez ograniczeń do projektowania w specjalności inżynierskiej konstrukcyjno-budowlanej,
- budowlane do projektowania w specjalności inżynierskiej drogowej,
- budowlane do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń telekomunikacyjnych,
- budowlane do projektowania w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń cieplnych, wentylacyjnych, gazowych, wodociągowych i kanalizacyjnych;

5) W odniesieniu do grupy rozruchowej – wykaże doświadczenie dokonania rozruchu min. 2 obiektów o podobnym zakresie jak przedmiot zamówienia.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

### **IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information****IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity**

OZ1/LD-2911-82/2014

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents**

(except for a DPS)

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

27.11.2014 - 10:00

**IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

**IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 60 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 27.11.2014 - 10:30

Place

Jelenia Góra, ul. Bogusławskiego 32, sala konferencyjna S16.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587800

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Terminy wnoszenia odwołań określa art. 182 ustawy.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 22458777

Fax: +48 224587700

Internet address: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

1.10.2014